

つき合わせる、照会、対比 1/4

No	中国語	ピンイン	日本語
1	对	duì	照らし合わせる。答える。～に向く。～に対する。適合する。
2	对坐	duìzuò	対座する。
3	对饮	duìyǐn	差し向かいで飲む。
4	对笔迹	duì bǐjì	筆跡を鑑定する。
5	对上	duì shàng	二つの物をぴったりと合わせる。突き合わせる。
6	把门对上	bǎ mén duì shàng	扉を合わせる。戸を閉める。
7	面对面	miàn duì miàn	顔と顔を突き合わせる。差し向かいで。
8	面对面地谈	miàn duì miàn de tán	差し向かいで話す。
9	促膝	cùxī	二人がひざを交えて対座する。
10	促膝谈心	cù xī tán xīn	ひざを交えて話し合う。
11	促膝交谈	cùxī jiāotán	ひざを交えて話し合う。
12	促膝长谈	cùxī cháng tán	ひざを交えて長時間語り合う。
13	对照	duìzhào	照らし合わせる。対比する。
14	对照起来	duìzhào qǐlai	照らし合わせるみる。
15	对照核查	duìzhào héchá	照らし合わせて詳しく検査する。
16	新旧对照表	xīnjiù duìzhàobiǎo	新旧対照表。
17	对照原文	duìzhào yuánwén	原文と照らし合わせる。
18	把译文和原文对照	bǎ yìwén hé yuánwén duìzhào	訳文を原文と照らし合わせる。
19	对照事实采取措施	duìzhào shìshí cǎiqǔ cuòshī	事実と照らし合わせ措置をとる。
20	对照自己考虑	duìzhào zìjǐ kǎolǜ	自分に照らし合わせて考える。自分に当てはめてみる。
21	对照自己地想	duìzhào zìjǐ de xiǎng	自分に照らし合わせて考える。自分に当てはめてみる。
22	据实	jùshí	事実に基づいて。
23	据实报告	jùshí bàogào	事実に基づいて報告する。
24	对证	duìzhèng	突き合わせて確かめる。
25	对证笔迹	duìzhèng bǐjì	筆跡を突き合わせて確かめる。
26	跟事实对证	gēn shìshí duìzhèng	事実と突き合わせて確かめる。
27	死无对证	sǐ wú duì zhèng	死者は証言することができない。死人に口なし。
28	死人口无对证	sǐrénkǒu wú duìzhèng	死人の口は証言することができない。死人に口なし。
29	核对	héduì	照らし合わせる。つき合わせる。
30	核对原文	héduì yuánwén	原文と照らし合わせる。
31	核对帐目	héduì zhàngmù	帳簿をつき合わせる。
32	核对无误	héduì wúwù	間違いなしか照合する。
33	核对库存	héduì kùcún	ストックを確認する。
34	核对指纹	héduì zhǐwén	指紋を照合する。
35	核对答案	héduì dá'àn	答えをつき合わせる。
36	子细核对	zǐxì héduì	注意深く照合する。
37	查对	chádùi	照合する。
38	查对原文	chádùi yuánwén	原文と照らし合わせる。
39	查对帐目	chádùi zhàngmù	帳簿をつき合わせる。
40	查对资料	chádùi zīliào	資料を調べる。

つき合わせる、照会、対比 2/4

No	中国語	ピンイン	日本語
41	查阅	cháyuè	書物や書類などを調べる。
42	查阅资料	cháyuè zīliào	資料を調べる。
43	复核	fùhé	チェックする。死刑判決の再審をする。
44	把报告里面的数字复核一下	bǎ bàogào lǐmiàn de shùzì fùhé yíxià	報告書の中の数字をちょっとチェックして。
45	检查	jiǎnchá	調べる。検査する。検閲する。誤りを反省する。反省文。
46	检查库存情况	jiǎnchá kùcún qíngkuàng	在庫状況をチェックする。
47	请检查一下	qǐng jiǎnchá yíxià	ちょっとチェックして。
48	校对	jiàoduì	校正する。チェックする。校正する人。
49	校对员	jiàoduìyuán	校正者。
50	校对者	jiàoduìzhě	校正者。
51	校对原稿	jiàoduì yuángǎo	原稿を校正する。
52	查询	cháxún	問い合わせる。
53	查询台	cháxúntái	案内所。
54	查询对象	cháxún duìxiàng	照会先。
55	受到查询	shòudào cháxún	照会を受ける。
56	余额查询	yú'è cháxún	残高照会。
57	快递单号查询	kuàidì dān hào	速達発送管理番号での照会。
58	查问	chávèn	査問する。尋問(じんもん)する。
59	遭到查问	zāodào cháwèn	検問にひっかかる。
60	查问邮政编码	chávèn yóuzhèng biānmǎ	郵便番号を尋ねる。
61	盘查	pánchá	細かく検査、尋問する。
62	遭到长时间盘查	zāodào cháng shíjiān pánchá	長時間の検査、尋問に遭う。
63	盘问	pánwèn	問い詰める。
64	遇到警察盘问	yùdào jǐngchá pánwèn	警察の取り調べに遭う。
65	寻问	xúnwèn	尋ねる。問い合わせる。
66	寻问情况	xúnwèn qíngkuàng	状況を尋ねる。
67	寻问住处	xúnwèn zhùchù	住所を聞く。
68	询问	xúnwèn	意見を求める。尋ねる。
69	询问处	xúnwènchù	案内所。インフォメーション。
70	寻问病情	xúnwèn bìngqíng	病状を尋ねる。
71	讯问	xùnwèn	問う。尋ねる。尋問する。
72	讯问病况	xùnwèn bìngkuàng	病状を尋ねる。
73	咨询	zīxún	意見を求める。諮問(しもん)する。
74	咨询机关	zīxún jīguān	諮問(しもん)機関。
75	咨询处	zīxúnchù	相談所。
76	咨询窗口	zīxún chuāngkǒu	相談窓口。
77	咨询服务公司	zīxún fúwù gōngsī	コンサルティングサービス会社。
78	接受咨询	jiēshòu zīxún	相談を受ける。
79	提供咨询	tígōng zīxún	コンサルティングを提供する。相談に応じる。
80	向律师咨询	xiàng lǚshī zīxún	弁護士に相談する。

つき合わせる、照会、対比 3/4

No	中国語	ピンイン	日本語
81	征询	zhēngxún	意見を求める。
82	征询意见	zhēngxún yìjiàn	意見を求める。
83	征询民意	zhēngxún mínyì	民意を問う。
84	函询	hánxún	手紙で問い合わせる。
85	接受函询	jiēshòu hánxún	書面での問い合わせを受ける。
86	打听	dǎtīng	消息や事件についてたずねる。聞く。
87	打听住址	dǎtīng zhùzhǐ	住所を尋ねる。
88	探听	tàntīng	あちこちに探りを入れる。
89	探听住处	tàntīng zhùchù	居所を探る。
90	确认	quèrèn	確かめる。確認する。
91	确认信	quèrènxìn	照会状。
92	确认身份	quèrèn shēnfēn	身分を確認する。身元を確認する。
93	对比	duìbǐ	対比する。比較する。割合。
94	对比色	duìbǐsè	反対色。補色。
95	对比度	duìbǐdù	テレビ画面のコントラスト。
96	对比率	duìbǐlǜ	コントラスト比。
97	今昔对比	jīnxī duìbǐ	今と昔を比べる。
98	对比历史来看	duìbǐ lìshǐ lái kàn	歴史に照らし合わせて見る。
99	对比两列数据	duìbǐ liǎng liè shùjù	二つの列のデータを比較する。
100	双方人数对比是一比二	shuāngfāng rénshù duìbǐ shì yī bǐ èr	双方の人数の割合は一对二です。
101	反差	fǎnchā	写真やフィルムのコントラスト。対比させてはっきりする違い。
102	反差很大	fǎnchā hěn dà	コントラストが強い。違いが大きい。
103	比照	bǐzhào	規定や基準に照らす。比較対照する。
104	泳池水深不是比照国际规格	yǒngchí shuǐshēn bùshì bǐzhào guójī guīgé	プールの水深は国際規格に照らし合われていません。
105	比较	bǐjiào	比較する。～より。わりに。
106	相比较	xiāng bǐjiào	相(あい)比べる。
107	把原文和译文比较一下	bǎ yuánwén hé yìwén bǐjiào yíxià	原文と訳文をちょっと比較してみて。
108	把两种对应的物对照比较	bǎ liǎng zhǒng duìyīng de shìwù duìzhào bǐjiào	二種類の対応する物を照らし合わせて比較する。
109	相比	xiāngbǐ	相(あい)比べる。
110	跟去年相比	gēn qùnián xiāngbǐ	昨年と相(あい)比べると。
111	相较	xiāngjiào	相(あい)比べる。
112	两者相较	liǎng zhě xiāngjiào	両者を比べ合わせる。
113	比拟	bǐnǐ	なぞらえる。比較する。
114	无可比拟	wú kě bǐ nǐ	なぞらえるものがない。比べるものがない。
115	并	bìng	いっしょにする。まとめる。ともに。さらに。否定を強調する。
116	并在一起	bìng zài yìqǐ	いっしょにする。
117	并在一起比较	bìng zài yìqǐ bǐjiào	いっしょにして比較する。
118	靠	kào	近づける。寄りかかる。立てかける。頼る。
119	靠在一起	kào zài yìqǐ	付け合わせる。
120	靠在一起比较	kào zài yìqǐ bǐjiào	付け合わせして比較する。

つき合わせる、照会、対比 3/4

No	中国語	ピンイン	日本語
121	照会	zhàohuì	外交上の覚え書きを提出する。外交上の覚え書き。

